

Pagal tarptautinę viešąją teisę juridinę galią turi tik JT EEK tekstų originalai. Šios taisyklės statusas ir įsigaliojimo data turėtų būti tikrinami pagal paskutinę statusą nurodančio JT EEK dokumento TRANS/WP.29/343 versiją, kurią galima rasti: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JT EEK) taisyklė Nr. 121 „Suvienodintos transporto priemonių patvirtinimo, atsižvelgiant į rankinio valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų padėčių bei identifikavimą, nuostatos“

Įtrauktas visas galiojantis tekstas iki:

taisyklės pradinės versijos 3 papildymo; įsigaliojimo data – 2009 m. spalio 24 d.

TURINYS

TAISYKLĖ

1. Taikymo sritis
2. Apibrėžtys
3. Patvirtinimo paraiška
4. Patvirtinimas
5. Techniniai reikalavimai
6. Transporto priemonės tipo ar valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų specifikacijos sąlygų pakeitimai ir išplėtimo patvirtinimas
7. Gamybos atitiktis
8. Baudos už gamybos neatitiktį
9. Visiškas gamybos nutraukimas
10. Už patvirtinimo bandymus atsakingų technikos tarnybų ir administracijos padalinių pavadinimai bei adresai

PRIEDAI

- 1 priedas. Pranešimas dėl transporto priemonės tipo patvirtinimo suteikimo, išplėtimo patvirtinimo, atsisakymo suteikti patvirtinimą arba patvirtinimo panaikinimo, atsižvelgiant į rankinio valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų padėčių bei identifikavimą, remiantis Taisykle Nr. 121
- 2 priedas. Patvirtinimo ženklų išdėstymas

1. TAIKYMO SRITIS

Ši taisyklė taikoma M ir N kategorijų transporto priemonėms ⁽¹⁾. Joje pateikiami variklinių transporto priemonių rankinio valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų padėties, identifikavimo, spalvos ir apšvietimo reikalavimai. Ji parengta siekiant užtikrinti, kad transporto priemonės valdymo įtaisai, kontrolės lemputės ir rodytuvai būtų pasiekiami bei matomi ir juos būtų galima lengviau pasirinkti dienos ir nakties sąlygomis, kad sumažėtų su sauga susijusios rizikos, kylančios vairuotojui nukreipiant dėmesį nuo vairavimo ir suklystant renkantis valdymo įtaisus, veiksmus.

⁽¹⁾ Kaip apibrėžta Jungtinės rezoliucijos dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3) 7 priede (dokumentas TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 su paskutiniais pakeitimais, padarytais dokumentu Amend. 4).

2. APIBRĖŽTYS

Šioje taisyklėje:

 - 2.1. „Valdymas“ – rankinio valdymo įtaiso dalis, kuria vairuotojas gali pakeisti transporto priemonės ar jos posistemės būseną ar veikimą.
 - 2.2. „Įtaisas“ – elementas arba elementų sąranka, naudojama vienai arba daugiau funkcijų atlikti.
 - 2.3. „Rodytuvas“ – įtaisas, rodantis fizinių charakteristikų vertes, kurias jis yra sukurtas fiksuoti.
 - 2.4. „Bendroji erdvė“ – vieta, kurioje galima parodyti ne mažiau kaip du su funkcijomis susijusius dalykus (pvz., simbolius), tačiau ne vienu metu.
 - 2.5. „Kontrolės lemputė“ – vaizdo signalas, kuris, kai išsižiebia, rodo, ar įtaisas yra įjungtas, ar jis veikia tinkamai, ar jo būsena arba veikimas yra sutrikęs, ar prietaisas yra sugedęs.
 - 2.6. „Greta“ – taip, kad tarp identifikuojamojo simbolio ir kontrolės lemputės, rodytuvo ar valdymo įtaiso, kuriuo identifikuojamas minėtas simbolis, nebūtų jokio kito valdymo įtaiso, kontrolės lemputės, rodytuvo ar kito galinčio nukreipti dėmesį dalyko.
 - 2.7. „Gamintojas“ – asmuo arba įstaiga, atsakinga patvirtinimą suteikiančiai institucijai už visus tipo patvirtinimo procedūros reikalus ir gamybos atitikties užtikrinimą. Asmuo arba įstaiga nebūtinai turi tiesiogiai dalyvauti visuose transporto priemonės, sistemos, sudedamosios dalies ar atskiro techninio mazgo, kurios tipo patvirtinimo procedūra atliekama, gamybos etapuose.
 - 2.8. „Transporto priemonės tipas“ – variklinės transporto priemonės, kurios nesiskiria vidaus išsidėstymu, galinčiu turėti įtakos valdymo įtaisų, kontrolės lempučių bei rodytuvų identifikavimo simboliams ir valdymo įtaisų veikimui.
 - 2.9. „Transporto priemonės patvirtinimas“ – transporto priemonės tipo patvirtinimas, atsižvelgiant į įrengimo būdą, grafinį dizainą, įskaitomumą, spalvą ir valdymo įtaisų, kontrolės lempučių bei rodytuvų ryškumą.
3. PATVIRTINIMO PARAIŠKA
 - 3.1. Transporto priemonės tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų specifikaciją, paraišką pateikia transporto priemonės gamintojas arba jo tinkamai įgaliotas atstovas.
 - 3.2. Paraiška pateikiama kartu su toliau nurodytais dokumentais ir šia informacija (trimis egzemplioriais):
 - 3.2.1. transporto priemonės tipo aprašu;
 - 3.2.2. gamintojo numatytų ir šios taisyklės 1 lentelėje nurodytų įtaisų – valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ar rodytuvų – sąrašu;
 - 3.2.3. valdymo įtaisus, kontrolės lemputes ir rodytuvus identifikuojančių simbolių grafiniu dizainu bei
 - 3.2.4. brėžiniais ir (arba) nuotraukomis, rodančiomis valdymo įtaisų išdėstymą ir kontrolės lempučių bei rodytuvų padėtį transporto priemonėje.

- 3.3. Už patvirtinimo bandymus atsakingai technikos tarnybai pateikiama tvirtintino tipo transporto priemonė arba jos reprezentatyvioji dalis, kurioje sumontuotas visas valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų rinkinys, kaip nustatyta 3.2.2 punkte.
4. PATVIRTINIMAS
- 4.1. Jeigu pagal šią taisyklę tvirtinti pateikto tipo transporto priemonė atitinka šios taisyklės reikalavimus, turi būti suteiktas to transporto priemonės tipo patvirtinimas.
- 4.2. Suteikiamas kiekvieno patvirtinto tipo patvirtinimo numeris. Jo pirmieji du skaitmenys (šiuo metu pradinė taisyklės versija žymima 00) žymi pakeitimų, į kuriuos įtraukti suteikiant patvirtinimą padaryti naujaisi ir svarbiausi taisyklės techniniai pakeitimai, seriją. Ta pati Susitariančioji Šalis negali šio numerio skirti kito tipo transporto priemonėi arba to paties tipo transporto priemonėi, pateiktai su įranga, nenurodyta 3.2.2 punkte minėtame sąraše, vadovaujantis šios taisyklės 6 dalies nuostatomis.
- 4.3. Pranešimas dėl transporto priemonės tipo (dalies) patvirtinimo, išplėtimo patvirtinimo, atsisakymo suteikti patvirtinimą arba visiško gamybos nutraukimo, remiantis šia taisykle, perduodamas šią taisyklę taikančioms 1958 m. Susitarimo Šalims, naudojant šios taisyklės 1 priede pateikto pavyzdžio blanką.
- 4.4. Prie kiekvienos transporto priemonės, atitinkančios pagal šią taisyklę patvirtintą transporto priemonės tipą, aiškiai matomoje ir lengvai pasiekiamoje vietoje, nurodytoje patvirtinimo blanko, pritvirtinamas tarptautinis patvirtinimo ženklas. Minėtą tarptautinį patvirtinimo ženklą sudaro:
- 4.4.1. apskritimas aplink E raidę, po kurios nurodomas skiriamasis patvirtinimą suteikusios šalies numeris ⁽²⁾;
- 4.4.2. šios taisyklės numeris, po kurio rašoma R raidė, brūkšnys ir patvirtinimo numeris (dešinėje apskritimo pusėje), kaip nurodyta 4.4.1 punkte.
- 4.5. Jeigu transporto priemonė atitinka pagal vieną ar daugiau kitų prie susitarimo prijungtų taisyklių patvirtintą transporto priemonės tipą, pagal šią taisyklę patvirtinimą suteikusioje šalyje 4.4.1 punkte nurodyto simbolio nereikia kartoti; tokiu atveju taisyklė ir patvirtinimo numeriai bei papildomi visų taisyklių, pagal kurias patvirtinimas suteiktas šalyje, kuri suteikė patvirtinimą pagal šią taisyklę, simboliai išdėstomi vertikaliai stulpeliais į dešinę nuo 4.4.1 punkte nurodyto simbolio.
- 4.6. Patvirtinimo ženklas turi būti aiškiai įskaitomas ir nenutrinamas.
- 4.7. Patvirtinimo ženklas turi būti pritvirtintas prie gamintojo pritvirtintos transporto priemonės duomenų plokštelės arba ant jos.
- 4.8. Šios taisyklės 2 priede pateikiami patvirtinimo ženklų išdėstymo pavyzdžiai.

(2) Vokietija – 1, Prancūzija – 2, Italija – 3, Nyderlandai – 4, Švedija – 5, Belgija – 6, Vengrija – 7, Čekija – 8, Ispanija – 9, Jugoslavija – 10, Jungtinė Karalystė – 11, Austrija – 12, Liuksemburgas – 14, Šveicarija – 14, 15 (nenaudojama), Norvegija – 16, Suomija – 17, Danija – 18, Rumunija – 19, Lenkija – 20, Portugalija – 21, Rusijos Federacija – 22, Graikija – 23, Airija – 24, Kroatija – 25, Slovėnija – 26, Slovakija – 27, Baltarusija – 28, Estija – 29, 30 (nenaudojama), Bosnija ir Hercegovina – 31, Latvija – 32, 33 (nenaudojama), Bulgarija – 34, 35 (nenaudojama), Lietuva – 36, Turkija – 37, 38 (nenaudojama), Azerbaidžanas – 39, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija – 40, 41 (nenaudojama), Europos Bendrija (patvirtinimus suteikia jos valstybės narės, atitinkamai naudodamos EEK simbolį) – 42, Japonija – 43, 44 (nenaudojama), Australija – 45, Ukraina – 46, Pietų Afrikos Respublika – 47 ir Naujoji Zelandija – 48, Kipras – 49, Malta – 50 ir Korėjos Respublika – 51. Kiti numeriai kitoms šalims skiriami eilės tvarka, kuria jos ratifikuoja Susitarimą dėl suvienodintų patvirtinimo sąlygų priėmimo ir abipusio motorinių transporto priemonių ir jų dalių patvirtinimo pripažinimo arba prisijungia prie šio Susitarimo ir tuos paskirtus numerius Jungtinių Tautų Generalinis Sekretorius praneša Susitariančioms Šalims.

5. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Transporto priemonė, kurioje sumontuoti 1 lentelėje išvardyti valdymo įtaisai, kontrolės lemputės ar rodytuvai, turi atitikti šioje taisyklėje nustatytus minėtų valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ar rodytuvų padėties, identifikavimo, spalvos ir apšvietimo reikalavimus.

5.1. Padėtis

5.1.1. Valdymo įtaisai, kuriuos naudoja transporto priemonės vairuotojas, turi būti išdėstyti taip, kad vairuotojas juos galėtų naudoti 5.6.2 punkte nustatytais sąlygomis.

5.1.2. Kontrolės lemputės ir rodikliai turi būti išdėstyti taip, kad 5.6.1 ir 5.6.2 punktuose nustatytais sąlygomis nakties ir dienos metu vairuotojas juos galėtų matyti ir atpažinti. Neįjungtos kontrolės lemputės ir rodytuvai gali likti nematomi ir neatpažįstami.

5.1.3. Kontrolės lemputes, rodytuvus ir valdymo įtaisus identifikuojantys ženklai pritvirtinami ant jais identifikuojamų kontrolės lempučių, rodytuvų ir valdymo įtaisų arba greta. Jeigu valdymo įtaisais yra daugiafunkcinis, identifikavimo ženklai nebūtinai turi būti pritvirtinti greta. Nepaisant to, jie turi būti kuo arčiau minėto daugiafunkcinio valdymo įtaiso.

5.1.4. Nepaisant 5.1.1, 5.1.2 ir 5.1.3 punktų, jeigu įtaisoma keleivio oro pagalvės išjungimo kontrolės lemputė, ji turi būti įrengta transporto priemonės viduje ir į priekį bei į viršų nuo kuo labiau į priekį pastumtų vairuotojo ir priekinių keleivio (-ių) sėdynių konstrukcijos H taško. Kontrolės lemputė, kuria priekinėje sėdynėje sėdintys asmenys išpėjami apie tai, kad keleivių oro pagalvė yra išjungta, vairuotojui ir priekiniam(-s) keleiviui (-iams) turi būti matoma visomis vairavimo sąlygomis.

5.2. Identifikavimas

5.2.1. Kai įrengiami 1 lentelės 3 skiltyje išvardyti valdymo įtaisai, kontrolės lemputės ir rodytuvai, jie identifikuojami 1 lentelės 2 skiltyje nurodytais simboliais. Šis reikalavimas netaikomas garsinio signalo (išpėjamojo garsinio signalo) valdikliui, kuris aktyvuojamas siauru žiedo tipo valdikliu arba saugos diržo kobiniu. Jeigu simbolis naudojamas 1 lentelėje neišvardytiems, tačiau įrengtiems valdymo įtaisams, kontrolės lemputėms ar rodytuvams identifikuoti šiam tikslui rekomenduojama naudoti standarte ISO 2575:2000 nustatytus simbolius, jei minėti simboliai tinka aptariamai paskirčiai.

5.2.2. 1 lentelėje ar standarte ISO 2575:2000 nenurodytam valdymo įtaisui, kontrolės lemputei ar rodytuvui identifikuoti gamintojas gali naudoti savo sukurtą simbolį. Minėtas simbolis gali būti sudarytas iš tarptautiniu mastu pripažintų raidinių ar skaitmeninių simbolių. Visi naudojami simboliai turi atitikti standarto ISO 2575:2000 4 dalyje nustatytus stiliaus principus.

5.2.3. Jei būtina aiškumo tikslais, kartu su 1 lentelėje ar standarte ISO 2575:2000 nurodytais simboliais galima naudoti pagalbinus simbolius.

5.2.4. Kiekvienas gamintojo naudojamas papildomas ar pagalbinis simbolis neturi būti painiojamas su kuriais nors šioje taisyklėje nurodytais simboliais.

5.2.5. Kai sujungiami tai pačiai funkcijai skirti valdymo įtaisai, rodytuvai ar kontrolės lemputės, šis derinys gali būti identifikuojamas vienu simboliu.

5.2.6. Išskyrus 5.2.7 punkte nurodytus atvejus, visi 1 lentelėje ar standarte ISO 2575:2000 nurodytas kontrolės lemputes, rodytuvus ir valdymo įtaisus identifikuojantys ženklai turi būti išdėstyti dešinėje viršutinėje pusėje nuo vairuotojo. Jeigu valdymo įtaisas yra sukamojo tipo, šis punktas jam taikomas, kai valdymo įtaiso padėtis yra išjungto įtaiso.

- 5.2.7. Šiuos įtaisus identifikuojantys ženklai neprivalo būti išdėstyti dešinėje viršutinėje pusėje nuo vairuotojo:
- 5.2.7.1. garsinio signalo valdymo įtaisas,
- 5.2.7.2. bet koks valdymo įtaisas, kontrolės lemputė ar rodytuvas ant vairo, jei vairas išdėstytas taip, kad variklinė transporto priemonė judėtų bet kaip kitaip, tik ne tiesiai į priekį, bei
- 5.2.7.3. bet koks sukamojo tipo valdymo įtaisas, kuris neturi išjungimo padėties.
- 5.2.8. Kiekvienas automatinės transporto priemonės greičio sistemos (važiavimo režimo programinio reguliatoriaus) ir šildymo bei oro kondicionavimo sistemos (-ų) valdymo įtaisas turi būti identifikuo-tas tokių sistemų funkcijoms žymėti skirtais ženklais.
- 5.2.9. Kiekvienas įrengtas valdymo įtaisas, kuriuo sistemos funkcija reguliuojama ištininėje srityje, turi būti identifikuojamas ženklais, skirtais tokios funkcijos reguliavimo srities riboms žymėti.

Jeigu temperatūros funkcijos reguliavimo intervalui žymėti naudojamas spalvinis kodas, karščio ri-bos identifikuojamos raudona spalva, o šalčio – mėlyna spalva. Jeigu funkcijos statusą ar ribą rodo nuo tos funkcijos valdymo įtaiso atskirtas arba ne greta jo esantis rodytuvas, tiek valdymo įtaisas, tiek rodytuvas privalo būti identifikuoti atskirais ženklais, laikantis 5.1.3 punkto reikalavimų.

- 5.3. Apšvietimas
- 5.3.1. Kai tik įsijungia gabarito žibintai, valdymo įtaisus identifikuojantys ženklai, prie kurių 1 lentelės 4 skiltyje nurodytas žodis „Taip“, turi būti apšviečiami. Ši nuostata netaikoma grindyse, grindų tu-nelyje, vaire ir vairo kolonėlėje ar priekinio stiklo panelio srityje išdėstytiems valdymo įtaisams arba šildymo bei oro kondicionavimo sistemos valdymo įtaisams, jeigu sistema oro nenukreipia tiesio-giai į priekinį stiklą.
- 5.3.2. Rodytuvai ir juos identifikuojantys ženklai, prie kurių 1 lentelės 4 skiltyje nurodytas žodis „Taip“, turi būti apšviečiami visada, kai nustatoma tokia prietaiso, kuriuo įjungiamas ir (arba) išjungiamas variklis, padėtis, kad variklis gali veikti, ir kai įsijungia gabarito žibintai.
- 5.3.3. Rodytuvai, juos identifikuojantys ženklai ir valdymo įtaisus identifikuojantys ženklai neturi būti ap-šviečiami, kai priekiniai žibintai ima mirksėti arba naudojami kaip dienos žibintai.
- 5.3.4. Gamintojo nuožiūra bet kuris valdymo įtaisas, rodytuvas ar juos identifikuojantys ženklai gali būti apšviečiami bet kuriuo metu.
- 5.3.5. Kontrolės lemputė neturi šviesti, išskyrus atvejus, kai ji pagal paskirtį rodo triktį ar transporto prie-monės būseną arba kai tikrinama lemputė.
- 5.3.6. Kontrolės lemputės apšvietimo ryškumas

Turi būti pasirūpinta, kad kontrolės lemputes ir jas identifikuojančius ženklus vairuotojas matytų bet kokiomis vairavimo sąlygomis.

- 5.4. Spalva
- 5.4.1. Kiekvienos 1 lentelėje išvardytos kontrolės lemputės šviesos spalva turi būti tokia, kaip nurodyta šios lentelės 5 skiltyje.
- 5.4.1.1. Nepaisant to, jeigu transporto priemonėje, kaip nurodyta 1 lentelėje, lemputės jau yra sumontuotos laikantis 5 skiltyje nurodytų spalvų naudojimo sąlygų, kiekvienas 18 / išnašos ženkliuku pažymėtas simbolis gali būti pavaizduotas kitomis spalvomis, kurioms, laikantis bendrojo spalvinio kodo, su-teikiama skirtinga reikšmė, kaip siūloma standarto ISO 2575:2004 5 dalyje.

- 5.4.2. 1 lentelėje nenurodyti rodytuvai, kontrolės lemputės, rodytuvus identifikuojantys ženklai ir valdymo įtaisai gali būti bet kokios gamintojo pasirinktos spalvos, tačiau minėta spalva neturi kelti painiavos arba uždengti kurią nors 1 lentelėje nurodytą kontrolės lempuotę, valdymo įtaisą ar rodytuvą identifikuojančių ženklų. Spalva pasirenkama pagal standarto ISO 2575:2000 5 dalyje pateiktas gaires.
- 5.4.3. Kiekvienas kontrolės lemputei, valdymo įtaisui ar rodytuvui identifikuoti naudojamas simbolis turi aiškiai matytis fone.
- 5.4.4. Tamsiąją bet kurio simbolio dalį galima pakeisti jo išorės kontūrais.
- 5.5. Sudėtinei informacijai rodyti skirta bendroji erdvė
- 5.5.1. Bendroji erdvė gali būti naudojama bet kokio šaltinio pateikiamai informacijai, jeigu laikomasi šių reikalavimų:
- 5.5.1.1. kai bendrojoje erdvėje kontrolės lempučių ir rodytuvų rodoma atitinkama informacija pateikiama esant kuriai nors toliau nustatyta sąlygai;
- 5.5.1.2. kai, esant toliau nustatytiems sąlygoms, suveikia dvi ar daugiau kontrolės lempučių ir informacija:
- 5.5.1.2.1. nuosekliai automatiškai pakartojama arba
- 5.5.1.2.2. parodoma taip, kad būtų matoma, arba vairuotojui sudaromos sąlygos ją peržiūrėti 5.6.2 punkte nustatytiomis sąlygomis.
- 5.5.1.3. Stabdžių sistemos trikties kontrolės, priekinio žibinto, posūkio žibinto ir saugos diržo lempučių negalima išdėstyti toje pačioje bendrojoje erdvėje.
- 5.5.1.4. Jeigu stabdžių sistemos trikties kontrolės, priekinio žibinto, posūkio žibinto ar saugos diržo lempučių išdėstomos bendrojoje erdvėje, bet kuris kitas joje esantis simbolis, susidarius atitinkamai susijusiai būsenai, turi būti perkeltas.
- 5.5.1.5. Rodoma informacija gali būti atšaukta automatiškai arba vairuotojo, išskyrus, kai ji pateikiama stabdžių sistemos trikties kontrolės, priekinio žibinto, posūkio žibinto ir saugos diržo lempučių.
- 5.5.1.6. Kontrolės lempučių spalvos naudojimo reikalavimai netaikomi bendrojoje erdvėje pateikiamoms kontrolės lempučių, jeigu specialiose taisyklėse nenumatyta kitaip.
- 5.6. Sąlygos
- 5.6.1. Vairuotojas prisitaikė prie aplinkos apšvietimo.
- 5.6.2. Vairuotojas, kurio judesius riboja sumontuota ir pagal gamintojo instrukcijas sureguliuota apsaugos nuo smūgio sistema, gali laisvai judėti tik tiek, kiek leidžia minėta sistema.
6. TRANSPORTO PRIEMONĖS TIPO AR VALDYMO ĮTAISŲ, KONTROLĖS LEMPUČIŲ IR RODYTUVŲ SPECIFIKACIJOS SĄLYGŲ PAKEITIMAI IR IŠPLĖTIMO PATVIRTINIMAS
- 6.1. Apie kiekvieną transporto priemonės tipo, valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų specifikacijos sąlygų arba 3.2.2 punkte pateikto sąrašo pakeitimą panešama tą transporto priemonės tipą patvirtinusioms administracijos padaliniui. Tada padalinys gali:
- 6.1.1. laikyti, kad pakeitimai greičiausiai neturės pastebimo neigiamo poveikio, ir bet koku atveju transporto priemonė atitiks reikalavimus; arba
- 6.1.2. reikalauti, kad už vertinimą atsakinga technikos tarnyba pateiktų papildomų bandymų ataskaitą.

6.2. Apie suteiktą patvirtinimą arba atsisakymą jį suteikti, nurodant pakeitimus, 4.3 punkte nustatyta tvarka pranešama šią taisyklę taikančioms Susitariančiosioms Šalims.

6.3. Išplėtimo patvirtinimą suteikianti kompetentinga institucija turi paskirti kiekvieno tokio pranešimo apie išplėtimą blanko serijos numerį ir informuoti kitas šią taisyklę taikančias 1958 m. Susitarimo Šalis, naudodama šios taisyklės 1 priede pateikto pavyzdžio pranešimo blanką.

7. GAMYBOS ATITIKTIS

Gaminių atitikties procedūros turi atitikti Susitarimo 2 priedėlyje (E/EEK/324-E/EEK/TRANS/505/Rev.2) nustatytas procedūras; taikomi šie reikalavimai:

7.1. pagal šią taisyklę patvirtinta transporto priemonė turi būti pagaminta taip, kad atitiktų tipą, kuris patvirtintas pagal 5 dalyje nustatytus reikalavimus;

7.2. tipo patvirtinimą suteikusi institucija bet kuriuo metu gali patikrinti kiekvienoje gamybos įmonėje taikomų kontrolės metodų atitiktį. Paprastai šios patikros atliekamos kartą per dvejus metus.

8. BAUDOS UŽ GAMYBOS NEATITIKTĮ

8.1. Pagal šią taisyklę transporto priemonių tipui suteiktas patvirtinimas gali būti panaikintas, jeigu nesilaikoma reikalavimų arba jei patvirtinimo ženklą paženklinta transporto priemonė neatitinka patvirtintojo tipo.

8.2. Jeigu šią taisyklę taikanti Susitariančioji Šalis panaikina patvirtinimą, kurį buvo anksčiau suteikusi, ji turi pranešti apie tai kitoms šią taisyklę taikančioms Susitariančiosioms Šalims, naudodama šios taisyklės 1 priede pateikto pavyzdžio pranešimo blanką.

9. VISIŠKAS GAMYBOS NUTRAUKIMAS

Jeigu patvirtinimo turėtojas visiškai nustoja gaminti pagal šią taisyklę patvirtinto tipo transporto priemones, jis turi apie tai pranešti patvirtinimą suteikusiai institucijai. Minėtą pranešimą gavusi institucija turi pranešti apie tai kitoms šią taisyklę taikančioms Susitariančiosioms Šalims, naudodama šios taisyklės 1 priede pateikto pavyzdžio pranešimo blanką.

10. UŽ PATVIRTINIMO BANDYMUS ATSAKINGŲ TECHNIKOS TARNYBŲ IR ADMINISTRACIJOS PADALINIŲ PAVADINIMAI IR ADRESAI

Šią taisyklę taikančios 1958 m. Susitarimo Šalys Jungtinių Tautų Sekretariatui praneša už patvirtinimo bandymus atsakingų technikos tarnybų ir patvirtinimą suteikiančių administracijos padalinių, kuriems siunčiami kitose šalyse išduodamo patvirtinimo ar išplėtimo patvirtinimo, atsisakymo suteikti patvirtinimą ar jo panaikinimo blankai, pavadinimus ir adresus.

11. ĮVADINĖS NUOSTATOS

11.1. Įsigaliojus šiai taisyklei, šią taisyklę taikančios Susitariančiosios šalys neturi:















- a) atsisakyti suteikti EEK transporto priemonės tipo patvirtinimo, remdamosi šia taisykle;
- b) drausti parduoti ar eksploatuoti transporto priemonę, kurios tipas patvirtintas atsižvelgiant į valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų specifikaciją,




jeigu transporto priemonės tipas atitinka šios taisyklės reikalavimus.















- 11.2. Dvejus metus nuo šios taisyklės įsigaliojimo šią taisyklę taikančios Susitariančiosios Šalys neturi atsisakyti suteikti nacionalinio transporto priemonės tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų specifikaciją, jeigu transporto priemonės tipas neatitinka šios taisyklės reikalavimų.



1 lentelė.

Simboliai, apšvietimas ir spalvos

Nr.	1 skiltis Įtaisas	2 skiltis Simbolis ⁽²⁾	3 skiltis Funkcija	4 skiltis Apšvietimas	5 skiltis Spalva
1.	Pagrindinis apšvietimo jungiklis Kontrolės lemputė gali neveikti kaip gabaritinio (šoninio) žibinto kontrolės lemputė.	 ⁽¹⁾	Valdymas	Ne	—
			Kontrolės lemputė ⁽¹²⁾	Taip	Žalia
2.	Priekiniai artimosios šviesos žibintai	 ^{(1) (6)} ⁽¹³⁾	Valdymas	Ne	—
			Kontrolės lemputė	Taip	Žalia
3.	Priekiniai tolimosios šviesos žibintai	 ^{(1) (13)}	Valdymas	Ne	—
			Kontrolės lemputė	Taip	Mėlyna
4.	Priekinio žibinto valymo įtaisas (su atskiru veikimo valdikliu)	 ⁽¹³⁾	Valdymas	Ne	
5.	Posūkio žibinto lemputė	 ^{(1) (3)}	Valdymas	Ne	
			Kontrolės lemputė	Taip	Žalia
6.	Išpėjamas pavojaus signalas	 ⁽¹⁾	Valdymas	Taip	
			Kontrolės lemputė ⁽⁴⁾	Taip	Raudona
7.	Priekiniai rūko žibintai	 ⁽¹⁾	Valdymas	Ne	
			Kontrolės lemputė	Taip	Žalia
8.	Galinis rūko žibintas	 ⁽¹⁾	Valdymas	Ne	
			Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
9.	Degalų kiekis	 ⁽¹⁸⁾ arba 	Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
			Rodytuvas	Taip	
10.	Variklio alyvos slėgis	 ^{(5) (18)}	Kontrolės lemputė	Taip	Raudona
			Rodytuvas	Taip	
11.	Variklio aušalo temperatūra	 ^{(5) (18)}	Kontrolės lemputė	Taip	Raudona
			Rodytuvas	Taip	
12.	Elektros įkrovos būseną	 ⁽¹⁸⁾	Kontrolės lemputė	Taip	Raudona
			Rodytuvas	Taip	
13.	Priekinio stiklo valytuvai (nepertraukiamojo veikimo)		Valdymas	Taip	

Nr.	1 skiltis	2 skiltis	3 skiltis	4 skiltis	5 skiltis
	Įtaisas	Simbolis (2)	Funkcija	Apšvietimas	Spalva
14.	Centrinis langų užraktas	 arba 	Valdymas	Ne	
15.	Priekinio stiklo apšildikliai		Valdymas	Taip	
16.	Priekinio stiklo apšildiklių ir valytuvų sistema		Valdymas	Taip	
17.	Įtaisas nuo priekinio stiklo apledėjimo ir aprasojimo (su atskiru veikimo valdikliu)		Valdymas	Taip	
			Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
18.	Įtaisas nuo galinio stiklo apledėjimo ir aprasojimo (su atskiru veikimo valdikliu)		Valdymas	Taip	
			Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
19.	Gabaritiniai, šoniniai gabaritiniai ir (arba) galiniai gabaritiniai žibintai		Valdymas	Ne	
			Kontrolės lemputė (12)	Taip (6)	Žalia
20.	Stovėjimo žibintai		Valdymas	Ne	
			Kontrolės lemputė	Taip	Žalia
21.	Saugos diržas		Kontrolės lemputė	Taip	Raudona
22.	Oro pagalvės veikimo triktis		Kontrolės lemputė	Taip	Geltona ir (arba) raudona
23.	Šoninės oro pagalvės veikimo triktis		Kontrolės lemputė	Taip	Geltona ir (arba) raudona
24.	Keleivio oro pagalvės išjungimas		Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
25.	Stabdžių sistemos veikimo triktis		Kontrolės lemputė	Taip	Žr. stabdžių taisyklę
26.	Stabdžių antiblokavimo sistemos veikimo triktis		Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
27.	Spidometras	km/h, jeigu nurodoma kilometrais, arba mph, jeigu nurodoma myliomis (14)	Rodytuvas	Taip	

Nr.	1 skiltis Įtaisas	2 skiltis Simbolis ⁽²⁾	3 skiltis Funkcija	4 skiltis Apšvietimas	5 skiltis Spalva
28.	Stovėjimo stabdys įjungtas	 ⁽⁹⁾	Kontrolės lemputė	Taip	Raudona
29.	Garsinis signalas		Valdymas	Ne	
30.	Variklio kompiuterinė diagnostika arba variklio veikimo triktis		Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
31.	Dyzelinio variklio išankstinis pašildymas		Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
32.	Paleidiklis (šaltojo paleidimo įtaisas)		Valdymas	Ne	
			Kontrolės lemputė		Geltona
33.	Oro kondicionavimo sistema	 arba A/C	Valdymas	Taip	
34.	Automatinės (stovėjimo) pavaros (atbulinės) valdymo (neutrali) padėtis (važiavimo)	P R N D ⁽¹⁰⁾	Rodytuvas	Taip	
35.	Variklio užvedimas	 ^{(11) (19)}	Valdymas	Ne	
36.	Variklio sustabdymas	 ^{(11) (19)}	Valdymas	Taip	
37.	Stabdžių antdeklų dilimo būklė	 ⁽⁹⁾	Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
38.	Šildymo sistema		Valdymas	Taip	
39.	Šildymo ir (arba) kondicionavimo ventiliatorius	 ⁽¹⁾	Valdymas	Taip	
40.	Priekinio žibinto lygio reguliavimas	 arba  bei  ⁽¹³⁾	Valdymas	Ne	
41.	Kilometražo skaitiklis	km/h, jeigu nurodoma kilometrais, arba mph, jeigu nurodoma myliomis ⁽¹⁵⁾	Rodytuvas	Taip	

Nr.	1 skiltis Įtaisas	2 skiltis Simbolis ⁽²⁾	3 skiltis Funkcija	4 skiltis Apšvietimas	5 skiltis Spalva
42a	Mažas slėgis padangoje (įskaitant triktį)	 ⁽¹⁶⁾	Kontrolės lemputė	Taip	Geltona
42b	Mažas slėgis padangoje (įskaitant triktį), rodantis pažeistą padangą	 ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾	Kontrolės lemputė	Taip	Geltona

⁽¹⁾ Apibrėžta simbolio erdvė gali būti nuspalvinta.

⁽²⁾ Šioje taisyklėje nurodyti simboliai iš esmės tapatūs standarte ISO 2575:2000 aprašytiems simboliams. Turi būti išlaikyti standarte ISO 2575:2000 nurodyti proporcijų ir matmenų dydžiai.

⁽³⁾ Rodyklių pora laikoma vienu simboliu. Jeigu kairiojo ir dešiniojo posūkių kontrolės lemputės ar valdymo įtaisai veikia atskirai, abi rodyklės gali būti laikomos atskirais simboliais ir atitinkamai išdėstomos.

⁽⁴⁾ Nebūtina, jeigu paprastai atskirai veikiančios posūkio signalo kontrolės lempučių rodyklės mirksi vienu metu kaip ir avarinio sustojimo kontrolės lemputė.

⁽⁵⁾ Variklio alyvos slėgis ir variklio aušalo temperatūros simbolius leidžiama sujungti viena kontrolės lempute.

⁽⁶⁾ Jeigu funkcija sujungiama su pagrindiniu apšvietimo jungikliu, atskiri identifikavimo ženklai yra nebūtini.

⁽⁷⁾ Jeigu oro pagalvės veikimo triktis rodyti naudojama viena kontrolės lemputė, turi būti naudojamas oro pagalvės veikimo trikties simbolis (22).

⁽⁸⁾ Susitariančiosios Šalys, šios taisyklės įsigaliojimo dieną leidusios ar reikalavusios vartoti šią funkciją aprašantį tekstą, gali ir toliau šešiasdešimt mėnesių nuo šios taisyklės įsigaliojimo datos leisti ar reikalauti vartoti šį tekstą kartu su simboliais, numatytais šiose šalyse registruotinoms transporto priemonėms.

⁽⁹⁾ Jeigu oro pagalvės veikimo triktis rodyti naudojama viena kontrolės lemputė, turi būti naudojamas oro pagalvės veikimo trikties simbolis (22).

⁽¹⁰⁾ D raidė gali būti pakeista arba papildyta kitu (-ais) raidiniu (-iais) ar skaitmeniniu (-iais) ženklu (-ais), kurį (-ius) gamintojas pasirenka papildomiems pasirinkimo režimams žymėti.

⁽¹¹⁾ Naudojama, kai variklio valdymo įtaisas atskirtas nuo raktų užraktų sistemos.

⁽¹²⁾ Nebūtina, jeigu, suveikus pagrindiniam apšvietimo jungikliui, prietaisų skydelio šviesos užsidega automatiškai.

⁽¹³⁾ Užuot naudojus simbolius su keturiais brūkšniais, galima naudoti simbolius su penkiais brūkšniais.

⁽¹⁴⁾ Privalomas tekstas gali būti parašytas didžiosiomis ir (arba) mažosiomis raidėmis.

⁽¹⁵⁾ Privalomas tekstas privalo būti parašytas mažosiomis raidėmis. Jeigu pateikiama myliomis, gali būti vartojama santrumpa.

⁽¹⁶⁾ Be to, bet kuri mažo slėgio padangų kontrolės lempučių gali būti naudojama slėgio padangose stebėsenos sistemos (TPMS) veikimo triktis rodyti.

⁽¹⁷⁾ Parodyti transporto priemonės gabaritai yra rekomenduojami, bet ne privalomi. Galima nurodyti kitus transporto priemonės gabaritus, kad faktiniai aptariamoms transporto priemonės gabaritai būtų kuo tiksliau pavaizduoti.

⁽¹⁸⁾ Simbolis gali būti kitokios spalvos, nei nurodyta 5 skiltyje, kurioms, laikantis bendrojo spalvinio kodo, suteikiama skirtinga reikšmė, kaip siūloma ISO standarto 5 dalyje.

⁽¹⁹⁾ Funkcijos „start“ („paleisti“) ir „stop“ („sustabdyti“) gali būti sujungtos vienu valdymo įtaisu. Užuot naudojus nustatytą (-us) simbolį (-ius), leidžiama naudoti tekstą „START“ („PALEISTI“) ir (arba) „STOP“ („SUSTABDYTI“) arba simbolių junginį ir tekstą. Tekstas gali būti parašytas didžiosiomis ir (arba) mažosiomis raidėmis.

1 PRIEDAS

PRANEŠIMAS

(Didžiausias formatas: A4 (210 × 297 mm))



Parengė: administracijos pavadinimas:

.....

dėl transporto priemonės tipo ⁽²⁾: PATVIRTINIMO SUTEIKIMO,
 IŠPLĖTIMO PATVIRTINIMO,
 ATSISAKYMO SUTEIKTI PATVIRTINIMĄ,
 PATVIRTINIMO PANAIKINIMO,
 VISIŠKO GAMYBOS NUTRAUKIMO,

atsižvelgiant į variklinės transporto priemonės rankinio valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų padėtį ir identifikavimą, remiantis Taisykle Nr. 121.

Patvirtinimo Nr. Išplėtimo patvirtinimo Nr.

1. Transporto priemonės prekės pavadinimas arba ženklas:
2. Transporto priemonės tipo gamintojo pavadinimas:
3. Gamintojo pavadinimas ir adresas:
4. Gamintojo atstovo, jei toks yra, pavadinimas ir adresas:

5. Pateikta patvirtinti (data):
6. Už patvirtinimo bandymus atsakinga technikos tarnyba:

7. Bandymų ataskaitos pateikimo data:
8. Bandymų ataskaitos numeris:
9. Glaustas aprašas:

	Rankiniai valdymo prietaisai, kontrolės lemputės ir rodytuvai	Atitiktis
9.1.		taip / ne ⁽²⁾
9.2.		taip / ne ⁽²⁾
...		taip / ne ⁽²⁾

10. Pastabos

.....

11. Patvirtinimo ženklo padėtis:
12. Išplėtimo patvirtinimo motyvas (-ai) (jeigu taikoma):
.....
13. Patvirtinimas suteiktas / išplėtimas patvirtintas / atsisakyta suteikti patvirtinimą / patvirtinimas panaikintas ⁽²⁾
14. Vieta:
15. Data:
16. Parašas:
17. Paprašius galima gauti nurodytus dokumentus su pirmiau pateiktu patvirtinimo ženklu:
.....
.....

(¹) Patvirtinimą suteikusios, tipo išplėtimą patvirtinusios, atsisakiusios suteikti patvirtinimą ir (arba) patvirtinimą panaikinusios šalies skiriamasis numeris (žr. taisyklėje pateiktas patvirtinimo nuostatas)

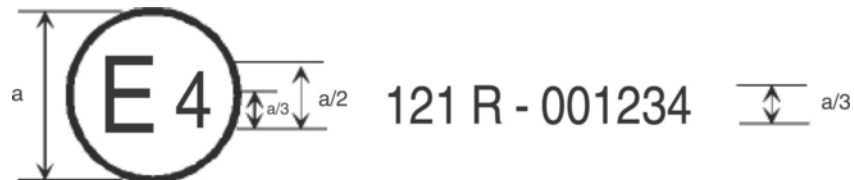
(²) Išbraukti, kas netaikoma.

2 PRIEDAS

PATVIRTINIMO ŽENKLŲ IŠDĖSTYMAS

A PAVYZDYS

(žr. šios taisyklės 4.4 punktą)

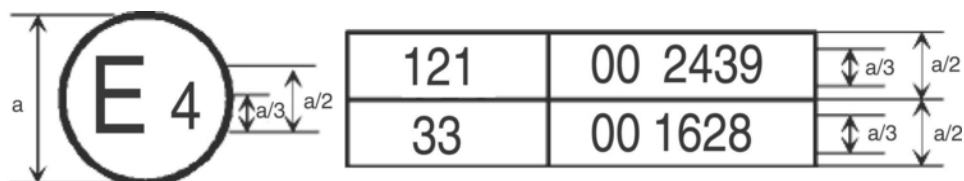


a = 8 mm min.

Šis prie transporto priemonės pritaistas patvirtinimo ženklas rodo, kad aptariamas transporto priemonės tipo patvirtinimas, atsižvelgiant į rankinio valdymo įtaisų, kontrolės lempučių ir rodytuvų padėtį ir identifikavimą, buvo suteiktas Nyderlanduose (E4) remiantis Taisykle Nr. 121; patvirtinimo Nr. 001234. Du pirmieji patvirtinimo numerio skaitmenys (00) rodo, kad patvirtinimas buvo suteiktas pagal Taisyklės Nr. 121 pradinės versijos reikalavimus.

B PAVYZDYS

(žr. šios taisyklės 4.5 punktą)



a = 8 mm min.

Šis prie transporto priemonės pritaistas patvirtinimo ženklas rodo, kad aptariamas transporto priemonės tipo patvirtinimas suteiktas Nyderlanduose (E4) remiantis taisyklėmis Nr. 121 ir Nr. 33 ⁽¹⁾. Patvirtinimo numeris rodo, kad aptariamo patvirtinimo suteikimo dieną galiojo Taisyklės Nr. 121 pradinė versija, o Taisyklė Nr. 33 vis dar buvo pradinės versijos.

(¹) Numeris pateiktas tik kaip pavyzdys.